

# Inhalt

Vorwort des Herausgebers.....	7
-------------------------------	---

## **Fachsprachliche Kommunikation in Ausbildung und Beruf**

Burkhard Schaefer Siegener Institut für Sprachen im Beruf (SISIB).....	13
---	----

Iris Paulsfield Sprachen im Beruf - Bedarfsanalysen.....	25
---	----

Hartmut Gembries Interkulturelle Kommunikation als eine Komponente universitärer Ausbildung in der Studienrichtung Internationale Projektierung für Maschinenbau-Ingenieure.....	43
---	----

## **Fachsprachenforschung**

Werner Forner Sinnstrukturen.....	65
--------------------------------------	----

Michael Klauke Fachtexte, Fachtextsorten, Fachtextstrukturen.....	83
--	----

Burkhard Schaefer Internationalismen - Gleiche Wortschätze in verschiedenen Sprachen.....	99
---	----

Iris Paulsfield, Marion Werthebach Die Wissensbasis Internationale Projektierung im Überblick: zum praktischen Aufbau einer Terminologiedatenbank .....	109
---	-----

Clemens Knobloch, Burkhard Schaefer Fächerübergreifender wissenschaftlicher Wortschatz .....	125
---	-----

## **Fachsprachenlehre**

Rudolf Beier, Werner Forner

Zum Stand der Fachsprachenlehre am SISIB..... 149

Cathy Waegner, Phil Mothershaw

Zwischen Wörterbuch und Walzwerk: Lehre und Lernmaterialien  
der Internationalen Projektierung, Fachsprache Englisch ..... 165

Iris Paulsfeld

Zur Konzeption und Durchführung berufsbezogener  
Französischkurse für die Wirtschaft am Beispiel einer  
innerbetrieblichen Weiterbildungsmaßnahme ..... 177

Burkhard Schaefer

Deutsch als Fachfremdsprache ..... 197

## **Dokumentation**

SISIB-Kolloquien 1990-1994..... 209

Veröffentlichungen der SISIB-Mitglieder..... 213

Zu den Autorinnen und Autoren..... 219